

COMMUNIQUE DE PRESSE | 21 novembre 2023

LANCEMENT DE BANN SOUBASMAN, LES FONDAMENTAUX EN CREOLE REUNIONNAIS



7 vidéos pédagogiques pour l'apprentissage des fondamentaux en primaire seront traduites en créole réunionnais et disponibles à la rentrée 2024. Lancée cette année par la direction académique de Réseau Canopé, le rectorat et la direction des affaires culturelles de La Réunion, la traduction a déjà concerné 5 vidéos pour l'apprentissage des mathématiques et sciences de la terre, et s'accompagne de formations à destination des enseignants afin de prendre en main la ressource pour une exploitation en classe.

Le projet de traduction de vidéos en créole s'inscrit dans l'actuelle feuille de route de l'académie de La Réunion en faveur de **l'enseignement du créole dès le 1er degré** afin de permettre à chaque élève quittant l'école primaire d'être un apprenant plurilingue épanoui dans les langues et les apprentissages. Cette orientation en faveur de la langue vivante régionale a été réaffirmée par Gabriel Attal, ministre de l'Éducation nationale, en présence de Pierre-François Mourier, recteur de la région académique de La Réunion, lors de sa visite dans l'académie pour la rentrée en août 2023.

LE PROJET BANN SOUBASMAN

Le choix des vidéos, leur traduction en créole, ainsi que celle des fiches pédagogiques, des fiches parents et des sous-titres ont été réalisés par l'équipe de la mission académique langue vivante régionale (LVR).

La première série de cinq vidéos concerne l'apprentissage des mathématiques et des sciences de la terre en cycle 2 et 3 (du CP à la 6ème) et vise à faciliter l'apprentissage des élèves locuteurs natifs créoles.

L'enseignant dispose ainsi d'un outil pédagogique pour faire la classe en créole et en français, avec un passage entre les deux langues le plus naturel pour les élèves.

A la maison les parents plus à l'aise avec le créole, peuvent avec l'aide de la fiche parent reprendre les notions avec leurs enfants.

LA PREMIERE SERIE

Done apepré rézulta in division
Diviz par in nonb néna in shif (1/2)
Diviz par in nonb néna in shif (2/2)
Latmosfèr-térès ék la koush-lozone
La polusion latmosfèr

Lien d'accès aux [5 vidéos](#)

LES FONDAMENTAUX : 33 MILLIONS DE CONSULTATIONS

Le [site](#) Les fondamentaux propose plus de 500 films d'animation pour apprendre de manière ludique les notions fondamentales de l'école élémentaire en mathématiques, sciences et technologie, enseignement moral et civique. Ces courts films d'animation sont destinés aux élèves en classes élémentaires et aux enfants à la maison.

Une fiche pédagogique à destination des enseignants et une fiche d'accompagnement pour les parents et éducateurs complètent chaque vidéo.

Les films et les fiches sont aussi des leviers pour la formation des enseignants et l'évolution de leurs pratiques pédagogiques. Les vidéos sont disponibles en version sous-titrée pour les rendre accessibles à tous.

L'accès aux ressources est gratuit et le site est conforme au Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD). Depuis son lancement en 2015, la ressource comptabilise plus de 33 millions de consultations.

Lien général du site : <https://lesfondamentaux.reseau-canope.fr/>

A PROPOS DE RESEAU CANOPE

Réseau Canopé est l'opérateur dépendant du ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, chargé de la formation tout au long de la vie des enseignants, notamment au numérique et par le numérique. Il propose une offre variée, combinant des formations en présentiel ou à distance, avec un formateur ou en auto-formation, sur des thèmes variés.

Ce projet bénéficie du soutien de :



CONTACT PRESSE
Alexandra Maurer

0692 07 97 76

alexandra.maurer@reseau-canope.fr